

**NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 174/2011****z 23. februára 2011,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 314/2004 o určitých reštriktívnych opatreniach voči Zimbabwe**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 314/2004 z 19. februára 2004 o určitých reštriktívnych opatreniach voči Zimbabwe <sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 11 písm. b),

keďže:

- (1) V prílohe III k nariadeniu (ES) č. 314/2004 sú uvedené osoby, na ktoré sa podľa tohto nariadenia vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.
- (2) Rozhodnutie Rady 2011/101/SZBP z 15. februára 2011 <sup>(2)</sup> o reštriktívnych opatreniach voči Zimbabwe uvádza právnické a fyzické osoby, na ktoré sa vzťahujú obmedzenia podľa článku 5 uvedeného rozhodnutia,

a nariadenie Rady (ES) č. 314/2008 umožňuje uplatnenie tohto rozhodnutia v rozsahu, v akom je potrebné opatrenie na úrovni Únie. Príloha III k nariadeniu (ES) č. 314/2004 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť, aby sa zaistil súlad s rozhodnutím Rady,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Príloha III k nariadeniu (ES) č. 314/2004 sa týmto mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. februára 2011

Za Komisiu  
v mene predsedu

riaditeľ Útvaru pre nástroje zahraničnej politiky

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 55, 24.2.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 42, 16.2.2011, s. 1.

## PRÍLOHA

Príloha III k nariadeniu (ES) č. 314/2004 sa mení a dopĺňa takto:

1. Z časti „I. Fyzické osoby“ sa vypúšťajú tieto záznamy:

- 
- „6. Bonyongwe, Willa (*alias* Willia)
- 
10. Chairuka, Annie Flora Imagine
- 
13. Charamba, Rudo Grace
- 
14. Charumbira, Fortune Zefanaya
- 
20. Chihuri, Isobel (*alias* Isabel) Halima
- 
27. Chingoka, Peter Farai
- 
33. Chitepo, Victoria
- 
40. Damasane, Abigail
- 
43. Dokora, Lazarus
- 
45. Gambe, Theophilus
- 
46. Georgias, Aguy
- 
49. Goyo, Helen (*alias* Hellin) Mushanyuri
- 
50. Gula-Ndebele, Sobuza
- 
57. Jangara (*alias* Changara), Thomsen
- 
59. Kangai, Kumbirai
- 
63. Kaukonde, Ray Joseph
- 
69. Kuruneri, Christopher Tichaona
- 
73. Lesabe, Thenjiwe V.
- 
77. Made, Patricia A.
- 
83. Malinga, Joshua
- 
88. Masawi, Ephrahim Sango
- 
96. Matshalaga, Obert
- 
97. Matshiya, Melusi (Mike)
- 
126. Mugabe, Sabina
- 
128. Muguti, Edwin
- 
143. Mutinhiri, Tracey
- 
151. Ndlovu, Naison K.
- 
152. Ndlovu, Richard
- 
160. Nyathi, George
- 
164. Parirenyatwa, Choice
- 
167. Patel, Khantibhal
- 
168. Pote, Selina M.
- 
180. Sekeremayi (*alias* Sekeramayi), Tsitsi Chihuri
- 
193. Stamps, Timothy
- 
197. Udenge, Samuel“
-

## 2. Záznamy o osobách, ktoré sú uvedené nižšie, sa v časti „I. Fyzické osoby“ nahrádzajú týmito záznamami:

Meno	Funkcia/dôvody zaradenia do zoznamu/ identifikačné údaje	Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 7 ods. 2
1. Mugabe, Robert Gabriel	Prezident, dátum narodenia: 21.2.1924, číslo cestovného pasu: AD001095. Najvyšší predstaviteľ vlády, zodpovedný za aktivity, ktoré závažne podkopávajú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	21.2.2002
8. Buka ( <i>alias</i> Bhuka), Flora	Členka prezidentskej kancelárie (bývalá štátna tajomníčka pre osobitné záležitosti zodpovedná za pozemkové a presídľovacie programy, bývalá štátna tajomníčka v kancelárii viceprezidenta a bývalá štátna tajomníčka pre pozemkovú reformu v kancelárii prezidenta), dátum narodenia: 25.2.1968. Bývalá členka vlády, zapojená do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	25.7.2002
11. Chapfika, David	Bývalý námestník ministra poľnohospodárstva (bývalý námestník ministra financií), dátum narodenia: 7.4.1957. Bývalý člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	21.2.2004
12. Charamba, George	Stály tajomník, sekcia informácií a propagácie, dátum narodenia: 4.4.1963, číslo cestovného pasu: AD002226. Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	21.2.2002
17. Chigwedere, Aeneas Soko	Guvernér provincie Mashonaland East, bývalý minister, dátum narodenia: 25.11.1939. Bývalý člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	25.7.2002
18. Chihota, Phineas	Námestník ministra priemyslu a medzinárodného obchodu. Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	16.6.2005
21. Chimbudzi, Alice	Členka výboru politbyra ZANU (PF). Členka politbyra so silnými väzbami na vládu a jej politiku.	16.6.2005
23. Chimutengwende, Chenhamo Chekezhwa	Bývalý štátny tajomník verejných a interaktívnych vecí (bývalý minister informácií, bývalý minister pôst a telekomunikácií), dátum narodenia: 28.8.1943. Bývalý člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	16.6.2005
25. Chinamasa, Patrick Anthony	Minister spravodlivosti, právnych a parlamentných vecí, dátum narodenia: 25.1.1947. Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	21.2.2002
38. Chombo, Ignatius Morgan Chiminya	Minister miestnej správy, verejných prác a urbanistického rozvoja, dátum narodenia: 1.8.1952. Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	21.2.2002
51. Gumbo, Rugare Eleck Ngidi	Bývalý minister poľnohospodárstva (bývalý minister hospodárskeho rozvoja), dátum narodenia: 8.3.1940. Bývalý člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	25.7.2002

Meno	Funkcia/dôvody zaradenia do zoznamu/ identifikačné údaje	Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 7 ods. 2
62. Kasukuwere, Saviour	Námestník ministra pre rozvoj mládeže a tvorbu zamestnanosti a námestník tajomníka politbyra ZANU-PF pre záležitosti mládeže, dátum narodenia: 23.10.1970. Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	25.7.2002
72. Langa, Andrew	Námestník ministra životného prostredia a cestovného ruchu (bývalý námestník ministra dopravy a komunikácií). Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	21.2.2004
76. Made, Joseph Mtakwese	Štátny tajomník poľnohospodárskeho inžinierstva a mechanizácie (bývalý minister poľnohospodárstva a rozvoja vidieka), dátum narodenia: 21.11.1954. Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	21.2.2002
78. Madzongwe, Edna (alias Edina)	Predsiedníčka senátu ZANU-PF, dátum narodenia: 11.7.1943. Členka politbyra so silnými väzbami na vládu a jej politiku.	25.7.2002
84. Maluleke, Titus	Guvernér provincie Masvingo (bývalý námestník ministra školstva, športu a kultúry). Bývalý člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	18.4.2007
85. Mangwana, Paul Munyaradzi	Štátny tajomník pre podporu pôvodného obyvateľstva, dátum narodenia: 10.8.1961. Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	25.7.2002
87. Marumahoko, Reuben	Námestník ministra zahraničných vecí (bývalý námestník ministra vnútra), dátum narodenia: 4.4.1948. Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	14.9.2002
94. Matiza, Joel Biggie	Námestník ministra vidieckej výstavby a sociálnej vybavenosti, dátum narodenia: 17.8.1960. Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	16.6.2005
95. Matonga, Brighton	Námestník ministra informácií a propagácie, rok narodenia: 1969. Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	16.6.2005
98. Mavhaire, Dzikamai	Člen výboru politbyra ZANU-PF. Člen politbyra so silnými väzbami na vládu a jej politiku.	6.3.2007
99. Mbiriri, Partson	Stály tajomník, ministerstvo miestnej správy, verejných prác a rozvoja miest. Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	2.8.2005
102. Midzi, Amos Bernard (Mugenva)	Bývalý minister baníctva a rozvoja banského priemyslu (bývalý minister energetiky a energetického rozvoja), dátum narodenia: 4.7.1952. Bývalý člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	14.9.2002

Meno	Funkcia/dôvody zaradenia do zoznamu/ identifikačné údaje	Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 7 ods. 2
103. Mwangagwa, Emmerson Dambudzo	Minister vidieckej výstavby a sociálnej vybavenosti (bývalý predseda parlamentu), dátum narodenia: 15.9.1946. Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	21.2.2002
104. Mohadi, Kembo Campbell Dugishi	Minister vnútra (bývalý námestník ministra miestnej správy, verejných prác a štátneho bývania), dátum narodenia: 15.11.1949. Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	25.7.2002
112. Mpfu, Obert Moses	Minister priemyslu a medzinárodného obchodu (bývalý guvernér provincie Matabeleland North) (námestník tajomníka politbyra ZANU-PF pre národnú bezpečnosť), dátum narodenia: 12.10.1951. Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	25.7.2002
117. Muchena, Olivia Nyembesi (alias Nyembezi)	Štátna tajomníčka prezidentskej kancelárie pre vedu a techniku v kancelárii prezidenta (bývalá štátna tajomníčka kancelárie viceprezidenta Msiku), dátum narodenia: 18.8.1946. Členka vlády, zapojená do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	25.7.2002
118. Muchinguri, Oppah Chamu Zvipange	Tajomníčka politbyra ZANU-PF pre rodovú rovnosť a kultúru (bývalá ministerka pre záležitosti žien, rodovú rovnosť a rozvoj komunít), dátum narodenia: 14.12.1958. Bývalá členka vlády, zapojená do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	25.7.2002
121. Mudenge, Isack Stanislaus Goreraivo	Minister vyššieho a vysokoškolského vzdelávania (bývalý minister zahraničných vecí), dátum narodenia: 17.12.1941. Člen vlád, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	21.2.2002
124. Mugabe, Grace	Dátum narodenia: 23.7.1965, číslo cestovného pasu: AD001159. Manželka najvyššieho vládneho predstaviteľa, zapojená do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	25.7.2002
129. Mujuru, Joyce Teurai Ropa	Viceprezidentka (bývalá ministerka vodných zdrojov a rozvoja infraštruktúry), dátum narodenia: 15.4.1955. Členka vlády, zapojená do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	25.7.2002
130. Mujuru, Solomon T.R.	Vysokopostavený člen výboru politbyra ZANU-PF, dátum narodenia: 1.5.1949. Člen politbyra so silnými väzbami na vládu a jej politiku.	25.7.2002
133. Mumbengegwi, Samuel Creighton	Bývalý minister financií, bývalý štátny tajomník pre podporu pôvodného obyvateľstva, dátum narodenia: 23.10.1942. Bývalý člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	25.7.2002

Meno	Funkcia/dôvody zaradenia do zoznamu/ identifikačné údaje	Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 7 ods. 2
134. Mumbengegwi, Simbarashe Simbanenduku	Minister zahraničných vecí, dátum narodenia: 20.7.1945, číslo cestovného pasu: AD001086. Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	16.6.2005
137. Mushohwe, Christopher Chindoti	Guvernér provincie Manicaland (bývalý minister dopravy a komunikácií, bývalý námestník ministra dopravy a komunikácií), dátum narodenia: 6.2.1954. Bývalý člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	25.7.2002
138. Mutasa, Didymus Noel Edwin	Štátny tajomník pre národnú bezpečnosť, pozemkovú reformu a presídľovanie v kancelárii prezidenta, tajomník ZANU-PF pre administratívu, dátum narodenia: 27.7.1935. Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	25.7.2002
141. Mutezo, Munacho	Bývalý minister vodných zdrojov a rozvoja infraštruktúry. Bývalý člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	16.6.2005
142. Mutinhiri, Ambros (alias Ambrose)	Minister pre rozvoj mládeže, rodovú rovnosť a tvorbu zamestnanosti, brigádny generál vo výslužbe. Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	21.2.2004
144. Mutiwekuziva, Kaparadza Kenneth	Bývalý námestník ministra pre rozvoj malých a stredných podnikov a tvorbu zamestnanosti, dátum narodenia: 27.5.1948. Bývalý člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	14.9.2002
146. Muzenda, Tsitsi V.	Vysokopostavený člen výboru politbyra ZANU-PF, dátum narodenia: 28.10.1922. Člen politbyra so silnými väzbami na vládu a jej politiku.	25.7.2002
148. Mzambi, Walter	Námestník ministra vodných zdrojov a rozvoja infraštruktúry, dátum narodenia: 16.3.1964. Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	18.4.2007
150. Ncube, Abedinico	Námestník ministra verejnej služby, práce a sociálnych vecí (bývalý námestník ministra zahraničných vecí), dátum narodenia: 13.10.1954. Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	25.7.2002
153. Ndlovu, Sikhanyiso	Bývalý minister informácií a propagácie (bývalý námestník ministra vyššieho a vysokoškolského vzdelávania), dátum narodenia: 20.9.1949. Bývalý člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	25.7.2002

Meno	Funkcia/dôvody zaradenia do zoznamu/ identifikačné údaje	Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 7 ods. 2
154. Nguni, Sylvester	Minister hospodárskeho rozvoja (bývalý námestník ministra poľnohospodárstva), dátum narodenia: 4.8.1955. Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	16.6.2005
155. Nhema, Francis	Minister životného prostredia a cestovného ruchu, dátum narodenia: 7.4.1959. Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	25.7.2002
157. Nkomo, John Landa	Bývalý predseda parlamentu (bývalý minister pre osobitné záležitosti v kancelárii prezidenta), predseda celoštátneho riadiaceho orgánu ZANU-PF, dátum narodenia: 22.8.1934. Bývalý člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	21.2.2002
158. Nyambuya, Michael Reuben	Bývalý minister energetiky a energetického rozvoja (bývalý generálporučík, guvernér provincie Manicaland), dátum narodenia: 23.7.1955. Bývalý člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	21.2.2004
159. Nyanhongo, Hubert Magadzire	Námestník ministra dopravy a komunikácií. Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	16.6.2005
163. Nyoni, Sithembiso Gile Glad	Ministerka pre rozvoj malých a stredných podnikov a tvorbu zamestnaností, dátum narodenia: 20.9.1949. Členka vlády, zapojená do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	25.7.2002
165. Parirenyatwa, David Pagwese	Minister zdravotníctva a starostlivosti o deti (bývalý námestník ministra), dátum narodenia: 2.8.1950. Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	25.7.2002
174. Sakabuya, Morris	Námestník ministra miestnej správy, verejných prác a rozvoja miest. Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	16.6.2005
175. Sakupwanya, Stanley	Zástupca tajomníka politbyra ZANU-PF pre zdravotníctvo a starostlivosť o deti. Člen politbyra so silnými väzbami na vládu a jej politiku.	25.7.2002
177. Sandi, E.	Zástupkyňa tajomníka politbyra ZANU-PF pre záležitosti žien. Členka politbyra so silnými väzbami na vládu a jej politiku.	16.6.2005
178. Savanhu, Tendai	Námestník tajomníka ZANU-PF pre dopravu a sociálne veci, dátum narodenia: 21.3.1968. Člen politbyra so silnými väzbami na vládu a jej politiku.	16.6.2005
179. Sekeramayi, Sydney (alias Sidney) Tigere	Minister obrany, dátum narodenia: 30.3.1944. Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	21.2.2002

Meno	Funkcia/dôvody zaradenia do zoznamu/ identifikačné údaje	Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 7 ods. 2
182. Shamu, Webster Kotiwani	Štátny tajomník pre realizáciu politík (bývalý štátny tajomník pre realizáciu politík v kancelárii prezidenta), dátum narodenia: 6.6.1945. Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	21.2.2004
183. Shamuyarira, Nathan Marwirakuwa	Tajomník politbyra ZANU-PF pre informácie a propagáciu, dátum narodenia: 29.9.1928. Člen politbyra so silnými väzbami na vládu a jej politiku.	25.7.2002
185. Shumba, Isaiah Masvayamwando	Námestník ministra školstva, športu a kultúry, dátum narodenia: 3.1.1949. Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	25.7.2002
189. Sibanda, Misheck Julius Mpande	Tajomník vlády (nástupca Charlesa Uteteho), dátum narodenia: 3.5.1949. Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	21.2.2004
192. Sikosana, Absalom	Tajomník politbyra ZANU-PF pre záležitosti mládeže. Člen politbyra so silnými väzbami na vládu a jej politiku.	25.7.2002
200. Zhuwao, Patrick	Námestník ministra pre vedu a techniku (poznámka: Mugabeho synovec). Člen vlády, zapojený do aktivít, ktoré závažne porušujú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a zásad právneho štátu.	16.6.2005